



www.adinoel.com

El interminable Estado ausente

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: COPIAR TEXTO

(COPIEM O TEXTO ABAIXO)

Siempre he creído que las ideas se combaten con argumentos. Y es cierto, nadie estaba preparado para este escenario tan complicado en segunda vuelta electoral, pero si vamos a seguir mirándonos el ombligo, creyéndonos el centro del universo y los dueños de la verdad; si vamos a seguir intentando ganar elecciones en base a insultos y difamaciones, tengan por seguro que estamos perdidos, como país, como sociedad, como estructura social. Discutamos, sí, pero doctrinas, no memes.

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: MARCAR PALAVRAS

Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Vocês devem olhar para o texto e marcar todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: LEITURA E TRADUÇÃO

El interminable Estado ausente

Cuentan los libros de historia que hace 200 años, un pueblo oprimido, esclavizado, abusado y ninguneado apoyó una gesta de independencia, la cual muchos de sus mismos compatriotas, pero de clases acomodadas y cercanos al poder de turno, decidieron no apoyar. Dos siglos después, seguimos enfrascados en brechas sociales irreconciliables, envueltos en un clasismo y racismo que va dejando traumas y heridas abiertas que intentamos olvidar mirando de soslayo para pensar que no existen. Ese es el Perú del bicentenario.

Pedro Castillo, candidato presidencial del partido “Perú Libre” , acaba de ganar en 16 regiones con porcentajes que superan el 30% en cada una de ellas. El fondo no es preguntarnos porqué alguien con un discurso tan radical ha podido arrasar en votos en muchas regiones del país, la pregunta sería qué han tenido que soportar estos



www.adinoel.com

compatriotas para optar por una propuesta que busca romper el establishment que nos gobierna hace décadas. No niego que era un escenario previsible a largo plazo, pero la pandemia aceleró su llegada.

Sin embargo, he tenido el infortunio de leer a muchos conocidos, amigos y familiares burlándose de las raíces serranas del candidato, burlándose de su dejo o su forma de vestir, frases irreproducibles sobre que “una persona de ese tipo” no puede ser presidente del Perú. Y no se refieren a sus estudios o su nivel intelectual o cultural, se refieren -lamentablemente- a sus raíces provincianas y sus rasgos físicos. Los leo, los escucho y no respondo, tal vez por hartazgo o tal vez por la sospecha que no entenderán una postura conciliadora, pero siento por dentro una profunda decepción y desesperanza de una sociedad completamente polarizada y segmentada entre buenos y malos, entre ignorantes y sabios, entre ricos y pobres.

Siempre he creído que las ideas se combaten con argumentos. Y es cierto, nadie estaba preparado para este escenario tan complicado en segunda vuelta electoral, pero si vamos a seguir mirándonos el ombligo, creyéndonos el centro del universo y los dueños de la verdad; si vamos a seguir intentando ganar elecciones en base a insultos y difamaciones, tengan por seguro que estamos perdidos, como país, como sociedad, como estructura social. Discutamos, sí, pero doctrinas, no memes.

Desde esta imperceptible columna los invito a que cada vez que lean o escuchen a alguien insultar por sus rasgos físicos a una persona, decidan aclararle enérgica pero amablemente que su actitud está errada, que por culpa de esos complejos de superioridad y esas frustraciones de lo que pudo ser, pero no fue, es que estamos destruyendo un país que apenas cumple 200 años, pero padece de un largo complejo de sociedad feudalista; que se empeña en llamar “peruano ignorante” al “peruano ignorado” durante décadas por un Estado interminablemente ausente.

Fonte: larepublica.pe (adaptado)

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: MONTAR VOCABULÁRIO

Na tarefa de montar vocabulário, os alunos deverão levar para o caderno todas as palavras que não conseguiram entender no momento da leitura e tradução. A seguir, procurem o significado dessas palavras no dicionário.



www.adinoel.com

TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

El interminable Estado ausente

O interminável estado ausente

Cuentan los libros de historia que hace 200 años, un pueblo oprimido, esclavizado, abusado y ninguneado apoyó una gesta de independencia, la cual muchos de sus mismos compatriotas, pero de clases acomodadas y cercanos al poder de turno, decidieron no apoyar. Dos siglos después, seguimos enfrascados en brechas sociales irreconciliables, envueltos en un clasismo y racismo que va dejando traumas y heridas abiertas que intentamos olvidar mirando de soslayo para pensar que no existen. Ese es el Perú del bicentenario.

Contam os livros de história que há 200 anos, um povo oprimido, escravizado, abusado e menosprezado apoio um gesto de independência, o qual muitos de seus mesmos compatriotas, mas de classes acomodadas e próximos ao poder da vez, disseram não apoiar. Dois séculos depois, seguimos metidos em brechas sociais não conciliáveis, envolvidos em um classicismo e racismo que vai deixando traumas e feridas abertas que tentamos esquecer olhando de soslaio para pensar que não existem. Esse é o Peru bicentenário.

Pedro Castillo, candidato presidencial del partido “Perú Libre” , acaba de ganar en 16 regiones con porcentajes que superan el 30% en cada una de ellas. El fondo no es preguntarnos porqué alguien con un discurso tan radical ha podido arrasar en votos en muchas regiones del país, la pregunta sería qué han tenido que soportar estos compatriotas para optar por una propuesta que busca romper el establishment que nos gobierna hace décadas. No niego que era un escenario previsible a largo plazo, pero la pandemia aceleró su llegada.

Pedro Castillo, candidato presidencial do partido “Peru Livre”, acaba de ganhar 16 regiões com porcentagens que superam 30% em cada uma delas. No fundo não é nos perguntar por que alguém com um discurso tão radical há podido arrasar em votos em muitas regiões do país, a pergunta seria que não tido que suportar estes compatriotas para optar por uma proposta que buscar romper o *establishment* que nos governa há



www.adinoel.com

décadas. Não nego que era um cenário previsível a longo prazo, mas a pandemia acelerou sua chegada.

Sin embargo, he tenido el infortunio de leer a muchos conocidos, amigos y familiares burlándose de las raíces serranas del candidato, burlándose de su dejo o su forma de vestir, frases irreproducibles sobre que “una persona de ese tipo” no puede ser presidente del Perú. Y no se refieren a sus estudios o su nivel intelectual o cultural, se refieren -lamentablemente- a sus raíces provincianas y sus rasgos físicos. Los leo, los escucho y no respondo, tal vez por hartazgo o tal vez por la sospecha que no entenderán una postura conciliadora, pero siento por dentro una profunda decepción y desesperanza de una sociedad completamente polarizada y segmentada entre buenos y malos, entre ignorantes y sabios, entre ricos y pobres.

Entretanto, tive o infortúnio de ler para muitos conhecidos, amigos e familiares zombando das raízes serranas do candidato, zombando de seu sotaque ou sua forma de vestir, frases não pronunciáveis sobre que “uma pessoa desse tipo” não pode ser presidente do Peru. E não se referem a seus estudos ou seu nível intelectual ou cultural, se referem -lamentavelmente- a suas raízes provincianas e seus traços físicos. Os leio, os escuto e não respondo, talvez por saturação ou talvez pela suspeita que não entenderão uma postura conciliadora, mas sinto por dentro uma profunda decepção e desespero de uma sociedade completamente polarizada e segmentada entre bons e maus, entre ignorantes e sábios, entre ricos e pobres.

Siempre he creído que las ideas se combaten con argumentos. Y es cierto, nadie estaba preparado para este escenario tan complicado en segunda vuelta electoral, pero si vamos a seguir mirándonos el ombligo, creyéndonos el centro del universo y los dueños de la verdad; si vamos a seguir intentando ganar elecciones en base a insultos y difamaciones, tengan por seguro que estamos perdidos, como país, como sociedad, como estructura social. Discutamos, sí, pero doctrinas, no memes.

Sempre acreditei que as ideias se combatem com argumentos. E é certo, ninguém estava preparado para este cenário tão complicado no segundo turno eleitoral, mas se vamos seguir olhando para o umbigo, nos vendo como centro do universo e os donos da verdade; se vamos seguir tentando ganhar eleições com base em insultos e



www.adinoel.com

difamações, estejam certos de que estamos perdidos, como país, como sociedade, como estrutura social. Discutamos, sim, doutrinas, não “memes”.

Desde esta imperceptible columna los invito a que cada vez que lean o escuchen a alguien insultar por sus rasgos físicos a una persona, decidan aclararle enérgica pero amablemente que su actitud está errada, que por culpa de esos complejos de superioridad y esas frustraciones de lo que pudo ser, pero no fue, es que estamos destruyendo un país que apenas cumple 200 años, pero padece de un largo complejo de sociedad feudalista; que se empeña en llamar “peruano ignorante” al “peruano ignorado” durante décadas por un Estado interminablemente ausente.

Desde esta imperceptível coluna convido-os para que a cada vez que leiam ou escutem alguém insultar por seus traços físicos uma pessoa, decidam lhe esclarecer enérgica mas amavelmente que sua atitude está errada, que por culpa desses complexos de superioridade e essas frustrações daquilo que pude ser, mas não fui, é que estamos destruindo um país que apenas completa 200 anos, mas padece de um longo complexo de sociedade feudalista; que se enlameia ao chamar “peruano ignorante” ao “peruano ignorado” durante décadas por um Estado interminavelmente ausente.